

そよ風

2020年
1~3月号
No.120

横浜市港北国際交流ラウンジ

KOHOKU INTERNATIONAL LOUNGE

ボランティア活動10年

◆ ありがとうございます ◆

今年度は7名の方が港北区長から表彰されました。表彰式は、毎年ワクワクまつりで行っていたのですが、今年度はまつりが中止となったため、それぞれのボランティア活動の場で志賀理事長から感謝状が伝達されました。



表彰された方は、写真左から、吉原雅子さん、伊藤恭子さん、神谷和加子さん、中村信之さん、塩田洋子さん、根来路子さん、佐々木志乃さんです。

【10年を振り返って】吉原雅子

私が所属する日曜日クラスの学習者の多くは、普段忙しく働き、唯一の休みに電車を乗り継いで教室に来ます。そんな彼らの貴重な時間を少しも無駄にせぬよう「今日もラウンジに来てよかったなあ」と思ってもらえるように、学習者一人一人の顔を思い浮かべながら授業のシュミレーションを繰り返し入念に準備するようにしています。

この10年、いつもボランティア皆さんの前向きな姿勢に励まされ、何よりも楽しく活動できたことに改めて感謝申し上げます。これからは心・技・体>益々のアンチエイジングを心掛け、微力ながら勤めてまいりたいと思います。

【港北ラウンジ日本語10年に想う】中村信之

10年前或る出来事があり、当ラウンジのボラ講座受講から始まりました。ところが自分がいかに日本語を知らないかを痛感し420時間講座も受講しました。

《これから心掛けたい事》①「学習者が主役」というスタンスで、私は単なる黒子・コンパニオン ②「やさしい日本語」を旨とする（「正しい日本語」はその後） ③学習者自らが勉強の方向性を見つけて行けるよう

に手助け ④学習や生活を通して「日本と日本人は違う」事を体験して貰いたい ⑤学習者同士(様々な国)、そして地域の日本人との対話の結びつけを促す ⑥教えた学習者が母国の後輩たちのガイド(先生)になってくれること期待する

《感想》*港北ラウンジのボラ仲間はいろんな方々が居て動物園みたいで面白い。*ラウンジでは200人ほどのボランティアが活動しているが、活動日の違うボランティア同士は接触・交流が無いので仲間意識は希薄なのが残念。*近い将来日本人に日本語を教えなければならなくなるだろう。

少年国際交流サッカー大会

11月30日 雲一つない好天に恵まれ、今年も都筑区にある独逸学園の人工芝グラウンドで、恒例の少年国際交流サッカー大会が開催されました。



今年の参加校とチームは港北区から篠原中、大綱中、新羽中そして外国人チームは独逸学園イーグルス、Stメリーズインターナショナルスクール、FCノマド(フランス系サッカーチーム)の6チーム。

予選リーグそして決勝トーナメントと好ゲームが展開され、決勝に進出したのは独逸学園と新羽中、接戦の結果、独逸学園が優勝しました。

応援の父兄の皆さんや先生、コーチの間で各国語が入り混じっての応援合戦はまさにインターナショナルな交流サッカー大会となりました。

参加の少年たちにとっても普段とは違った国際交流試合の体験が出来、最後は全員で記念写真、思い出の一日になったことでしょう。交流企画部会 大矢 徹



がいこくごきょうしつこうし よこがお 外国語教室講師の横顔(No.13)

“フランス語で話そう” 講師 レオ・モントロ さん



来日はいつですか？

2017年7月ですが、日本の歴史と文化に興味があり、学生時代に2度、合わせて三か月程度滞在しました。

今回の来日の目的は？

パリで会った日本人の女性と結婚することになったからです。そして昨年4月1日に式を挙げました。友人からエイプリルフールじゃないかと冷やかされました。(笑)

出身もパリですか？

いいえ、南フランスのモンペリエです。ただ住んだ期間は短かったです。子供のころタイには8年住んでいました。また、卒業してからはオーストラリアで、3年半フランス語をパティシエの人達に教えていました。

フランス語の教師はその時が初めてですか？

いいえ、私はパリの大学でフランス言語学を専攻し、日本語も勉強していました。卒業後は移民の人達に政府系の機関でフランス語を教えていました。アジア人、アフリカ人、韓国人、日本人、色々な国の人達がいて大変でした。あと、パリの有名店サダハルアオキでパティシエもしていました。

フランスのケーキと日本のケーキの違いは？

日本の方が甘く、クリーミーそしてフワフワで軽い感じ。フランスのケーキでは日本人が好きな“あんこ”は材料として使いません。でも、私は和菓子が大好きで、特に大福、団子、ワラビ餅が好物です。(笑)

日本の食べ物は何でも大丈夫ですか？

はい、納豆以外は全て食べます。好奇心が強く新しい店や、食べ物を見つけると試したくなり、妻があきれています。(笑)

パリと比べて横浜の物価はいかがですか？

パリの方が少し安く感じます。フランスの消費税は20%ですが、生活必需品については5%で贅沢品を買わなければ生活しやすいです。

港北ラウンジ以外でもフランス語を教えてくださいませんか？

はい、ほかに3か所で教えています。ラウンジでフランス語を学びに来ている人達はとても熱心で、文法も私が知らないことまでよく知っていて、感心します。語学を学ぶときはその目的がはっきりしていることが上達の秘訣だと、つくづく感じます。

日本でどこを旅行しましたか？

北海道、京都、大阪、広島、別府、大分の温泉、色々な所に行きましたが、あまり有名な所ではなく大分の温泉が特に気に入っています。温泉は大好きです。

最後にお勧めの観光地を教えてください。

私の故郷モンペリエの南西130Kmにある城塞都市カルカソンヌです。世界遺産に登録されています。



わたし かつどう 私のボランティア活動(No.13)

日本語ボランティア(火曜夜間教室) 阿部 知明 さん



港北国際交流ラウンジは、私が18年前に学習者として日本語を勉強した場所です。当時、まだ若くて人生経験の乏しかった私は、ここで日本語だけでなく韓国と日本の文化・習慣の違いや日本人の優しさ、心の温かさ・広さ等様々な事を学びました。その頃のことは大切な思い出として今でもしっかりと心の中に刻まれています。

高校生の時に第二外国語として日本語を選択し、20歳の時に来日し、「いつか韓国で日本語教師になること」が私の夢になりました。その後、日本語教師養成講座に通い日本語教師の資格を取得しました。

ちょうど、かつて私が学んだ港北ラウンジで日本語ボランティアを募集していることを知り、日本人ではない上、日本語を教えた経験もないので「本当に私にできるだろうか」という心配もありましたが、昨年、勇気をふるって応募してみました。そして、ボランティアの仲間に入れていただいた時は本当に嬉しかったですし、もう一度故郷に帰ってきたような懐かしさも感じました。

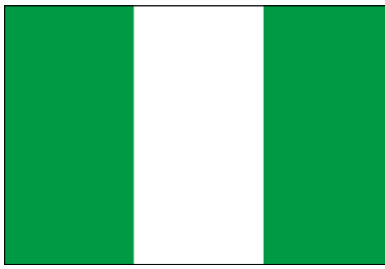
私は日本人の様に上手に発音できないこともありまので、学習者との勉強にCDを利用してはいます。

学習者から質問を受けた時は家に帰ってから調べたり、また他のボランティアの方々と指導法の交流をしたりしています。「どうすればうまく教えられるだろうか」とまだまだ悩みながらの日々ですが、幸いにも学習者の皆さんが楽しく勉強しているようなのでほっとしています。学習者から私の研究心も大いに高められ、やりがいを感じさせてもらっているしながら自分自身を磨いていきたいです。

日本語学習者紹介(No.22)

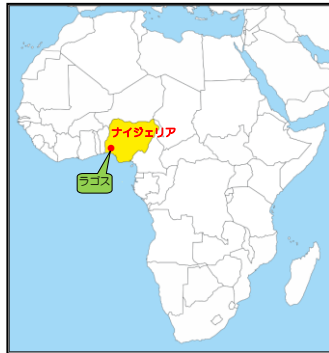
プロビデンス・マドウカ さん

(ナイジェリア 出身)



最初にナイジェリアを紹介してください。

内陸部は暑く 40℃を超える所が多いです。雨季と乾季があり、乾季は雨が少なく蒸し暑いです。学校は日本と同じ6-3-3制で、一部の地域を除き英語で教育を受けます。宗教は北部は主にイスラム教、南部は主にキリスト教です。私の出身地ラゴスは海に面しており、1年中28℃前後でとても過ごし易く、安全な都市なので人気があり、人口密度が高く国内最大都市です。



アフリカというと象とかライオンを想像してしまいませんか？

今では動物園に行かないと見られません。(笑)

来日はいつですか？

英語教師に採用され 2018年の8月に来ました。

どうして日本を選びましたか？

アジアの文化に興味があり、自国で韓国語を半年勉強していましたが、韓国では英語がネイティブでないという理由で採用されず、採用された日本の会社はイギリス連邦の国ならOKなので、来る事が出来ました。

では来日前は日本の知識はなかったのですか？

はい、希望は韓国に行くことでしたので全く何も知りませんでした。決まってから来日するまで2カ月くらいありましたが、日本語を学ぶところもなく、独学でひらがなとカタカナを勉強した程度です。

日本に来る前は不安だったでしょう？

はい、家族と離れるのはとてもつらかったですが、外国で働くことが出来る喜びの方が勝っていました。来たときは、日本語がわからない、英語があまり通じなく日本人が親切とは感じられませんでした。食べ物も最初はパン、おにぎり、巻物くらいしか食べられず、不自由なことが多かったです。電車は韓国語の表示があるときは大丈夫でした。

今はもう食べ物に不自由はないですか？

来た時は醤油や、生の魚が苦手でしたが、今はもう慣れました。ラーメン、うどん、サツマイモが好きです。焼き芋がとってもおいしいですね！

お国では普段どんなものを食べていましたか？

辛いスープや、日本のラーメンに似たものや、ライス、パスタ、ヤム(ヤマトイモ)それとバナナと似たプランテンをよく食べます。日本にプランテンがないので恋しいです。ヤムも日本の山芋よりもっと粘りが有り美味しいです。



もう日本の生活には慣れましたか？

毎日仕事時間が7時間程度あり、忙しいですが充実した生活の毎日でもとても楽しいです。ただ、教えることは忍耐の連続です。今は自国とは異なる文化、考え方、歴史、料理などをもっと知りたいと思います。

もう日本で旅行もされましたか？

新潟の十日町、大阪の道頓堀、そこで食べたたこ焼きは美味しかったです。金閣寺は素晴らしかったです。今後は北海道、九州、広島、沖縄に行ってみたいです。

ラウンジで書道習っているのですね、他に趣味は？

絵を描くことは小さい頃から好きでした。読書、映画、それにカラオケも好きです。もっと勉強をしたいので、日本が韓国の大学院で、国際経済を勉強するつもりです。沢山の友達が来たので、ラウンジに来るのが楽しいですが、もっと日本人の友達を作りたいです。



20周年記念誌をつくろう

港北交際交流の会 理事長 志賀 誠

皆様、あけましておめでとうございます。本年は私達の港北国際交流ラウンジが創立から20年目になる節目の年です。この記念すべき2020年に「港北国際交流ラウンジ20周年記念誌」を作成します。情報広報部会の砂田代表を編集長として創成期からの先達の歩み、楽しいボランティア活動、日本語学習者を始めとする外国の方々の夢やこぼれ話、またこれからの明るいラウンジの発展未来などを小冊子に纏めて皆様と共有したいと考えています。記事作成、写真提供、編集など皆様の積極的なご協力をお願いする次第です。どうぞよろしくお願いいたします。



外国語教室のご案内

	午前	午後	夜間
1 土	にほんご	ニューカマー	閉館
2 日	にほんご		閉館
3 月	にほんご		
4 火	にほんご	英会話入門 英語で遊ぼう	にほんご
5 水		英会話初級 フランス語	英おもてなし にほんご(ひ)
6 木	にほんご		にほんご
7 金	にほんご	イタリア語	ビジネス英
8 土	にほんご	ニューカマー	閉館
9 日	世界の料理		閉館
10 月	にほんご		
11 火			閉館
12 水	ママカフェ	英会話初級 フランス語	英おもてなし にほんご(ひ)
13 木	にほんご		にほんご
14 金	にほんご	華道	ビジネス英
15 土	にほんご	ニューカマー	閉館
16 日	にほんご		閉館
17 月	休館日		
18 火	にほんご	英会話入門 英語で遊ぼう	にほんご
19 水		英会話初級 フランス語	英おもてなし にほんご(ひ)
20 木	にほんご		にほんご
21 金	にほんご	イタリア語	ビジネス英
22 土	にほんご		閉館
23 日	にほんご	自主登録団体更新会	閉館
24 月	にほんご		
25 火	にほんご	英会話入門 英語で遊ぼう	にほんご
26 水	ママカフェ		にほんご(ひ)
27 木	にほんご		にほんご
28 金	にほんご	イタリア語	
29 土	にほんご	ニューカマー	

	午前	午後	夜間
1 日	にほんご	ブラッシュアップ	閉館
2 月	にほんご		
3 火	にほんご	英会話入門 英語で遊ぼう	にほんご
4 水	ロシア語	英会話初級 フランス語	英おもてなし にほんご(ひ)
5 木	にほんご	ブラッシュアップ	にほんご
6 金	にほんご	イタリア語	ビジネス英
7 土	にほんご	ニューカマー	閉館
8 日	にほんご	お茶とお筆	閉館
9 月	にほんご	ブラッシュアップ	
10 火	にほんご	英会話入門 英語で遊ぼう	にほんご
11 水	ママカフェ	英会話初級 フランス語	英おもてなし にほんご(ひ)
12 木	にほんご		にほんご
13 金	にほんご	イタリア語	ビジネス英
14 土	にほんご	ニューカマー	閉館
15 日	にほんご		閉館
16 月	休館日		
17 火	にほんご	英会話入門 英語で遊ぼう	にほんご
18 水		英会話初級 フランス語	英おもてなし にほんご(ひ)
19 木			
20 金			
21 土	にほんご		閉館
22 日	にほんご		閉館
23 月			
24 火			
25 水	ママカフェ		
26 木			
27 金	国際理解教室	イタリア語	ビジネス英
28 土			閉館
29 日			閉館
30 月			
31 火			

4月から新規に開講する講座

- ①スペイン語入門**(火曜 13:30~15:00)
初めて学ぶ方を対象とした講座です。
 - ②フランス語会話サロン**
(火曜 16:00~17:30)
毎回、テーマを決めて、フランス語会話を楽します。対象は中級以上の方。
 - ③英会話初級**(火曜 15:30~17:00)
中学卒業程度の英語で楽しみながらレッスンします。
 - ④中国語入門**(水曜 19:00~20:30)
初めて学ぶ人を対象とした講座です。
 - ⑤英会話サロン**(水曜 19:00~20:30)
毎回、テーマを決めて、英会話を楽します。対象は中級以上の方。
 - ⑥ビジネス英会話初級**
(金曜 19:00~20:30)
仕事で使う英会話を学びます。対象は、中級以上の方。
- ◆各講座とも年33回を予定しています。受講料は、**①③④**が前期 15,000円、後期 18,000円 **②⑤⑥**が前期 18,000円、後期 21,600円です。
- ◆申し込みは来館または郵便で(郵便での申し込み方法はHPまたはお電話で)。
- ◆締切は、2月20日(必着)。
- ◆応募者多数の場合は抽選。
- ◆その他詳細はHPにて。

前年度からの継続で追加募集予定の講座

- ⑦英会話初級**(水曜 13:00~14:30)
 - ⑧フランス語で話そう**
(水曜 15:30~17:00)
 - ⑨イタリア語初級**(金曜 13:30~15:00)
- ◆これらの講座は、欠員が出た場合に募集します。詳細はラウンジに問い合わせして下さい。

ちゃことたのかい お茶とお琴を楽しむ会

“美味しい抹茶と琴の奏の饗宴”

3月8日(日) 11:30~13:00

(参加費) 無料
先着25名



詳細はラウンジに問い合わせ下さい。

- * にほんご = 日本語教室
- * にほんご(ひ) = 日本語・日吉サテライト教室
- * ビジネス英 = ビジネス英会話初級
- * ニューカマー = ニューカマー子どもの教室
- * 英おもてなし = 英語でおもてなし
- * ママカフェ = 多文化ママカフェ
- * ブラッシュアップ = 日本語ボランティア ブラッシュアップ講座

◆土曜日、日曜日、祝日の夜間は閉館です。
また、毎月第3月曜日は休館日です。

しょうがくせい こくさいりかいきょうしつ 小学生の国際理解教室

外国人スタッフと一緒に世界を知ろう

3月27日(金) 10:00~11:30

(対象) 小学3年~6年生

(参加費) 無料 (定員) 20名

申込は3月15日から先着順、電話または来館で。



横浜市港北国際交流ラウンジ

KOHOKU INTERNATIONAL LOUNGE

〒222-0032 横浜市港北区大豆戸町316-1
Tel 045-430-5670 Fax 045-430-5671
E-mail kohokulounge@yokohama.nifty.jp
ホームページ http://kohokulounge.com/



Website Facebook

横浜市港北国際交流ラウンジは、横浜市からの委託を受けて(特非)港北国際交流の会が運営しています。